

Sarah Hill

French / German > English translator

Briar Royd
Woodhead Road
Holmfirth
Huddersfield
HD9 2PX
West Yorkshire
Tel: 07875672201
sarahhill30@btinternet.com

www.whiterosetranslations.co.uk

PROFILE

I translate from French and German to English and have over 25 years of experience in the field. I have lived for over 10 years in France and Germany where I perfected my spoken fluency of the languages and gained valuable insight in the cultures of both countries. I specialise particularly in law, finance and business but also have extensive experience in a wide range of other subject areas including medical and technical fields.

LANGUAGES

Source languages: **French and German**

Native language: **English**

OTHER SERVICES

Proofreading, machine translation post-editing

EDUCATION

October 1993 to June 1994

MA in Translation and Interpreting
Bradford University

Sept. 1992 - June 1993

German as a Foreign Language
Heidelberg University

October 1991 to June 1992

Postgraduate Diploma in International Marketing

Staffordshire University

October 1987 to June 1991

BA Joint Hons in French and German
Durham University

TRANSLATION EXPERIENCE

Freelance work

I have worked for over 25 years as a freelance translator participating in a wide range of projects and have come to specialise over the years in the fields of business, law and finance. I have translated numerous contracts, business reports and company accounts and have gained an in-depth knowledge of these fields over the years. My Postgraduate Diploma in International Marketing has helped me in particular to consolidate my understanding of marketing and business. I have also translated numerous medical reports, technical manuals and patents in addition to a novel as part of my MA.

IN-HOUSE ROLES

Translation company "Technicis" in Paris

March 1995 to March 1997

I worked as an in-house translator for "Technicis" in Paris for two years at the start of my translation career. At this time I was the only in-house translator in this company which has since grown to become one of the market leaders in France. I worked on a wide range of documents during this time, gaining experience in many different areas. I also proofread and reworked documents submitted by external freelance translators.

IT AND CAT TOOLS

CAT Tools

SDL Trados Studio 2017

Other Software

Microsoft Office

RATES

Translation: EUR 0.10 per word

Post-editing: EUR 0.07 per word

Proofreading: EUR 0.05 per word

Minimum charge: EUR 35